

**IDENTIFICATION**

- Bien proposé** : Centre historique de Český Krumlov
- Lieu** : Bohême méridionale
- Etat partie** : Tchécoslovaquie
- Date** : 26 septembre 1991

**DESCRIPTION ET HISTOIRE**

Český Krumlov se trouve sur une ancienne voie de communication est-ouest au croisement de la rivière Vltava. Les premières archives de 1253 font référence à l'existence à Český Krumlov d'un château appartenant à un membre de la famille régnante de Vitkovici de Bohême méridionale.

Le coeur du château (Hrádek) remonte au 13ème siècle. Des habitations furent construites vers l'est (Latrán) ainsi que sur l'autre rive de la rivière autour d'une place centrale. Ce développement urbain à plusieurs noyaux est caractéristique de l'expansion des villes médiévales, particulièrement en Europe du nord et en Europe centrale.

A partir du milieu du 14ème siècle, Český Krumlov fut le siège de la puissante famille Rozmberk pendant 300 ans. Le château gothique fut reconstruit en style Renaissance, en raison de l'influence d'artistes importants de l'époque. La grande qualité de nombreuses maisons bourgeoises reflète la richesse et l'éclat de Český Krumlov ; en effet, Český Krumlov était le siège du gouvernement devenue à ce titre un grand centre artisanal et commercial. Český Krumlov connut par ailleurs un considérable essor ecclésiastique, illustré par l'importante église Saint-Vitus datant du 15ème siècle et les monastères des différents ordres prêcheurs ou itinérants.

La ville passa ensuite aux mains de la famille Schwarzenberg, elle aussi très puissante, et elle conserva son rayonnement pour une bonne partie du 19ème siècle.

Český Krumlov comporte deux zones historiques : le quartier de Latrán situé sous le château et la ville elle-même située sur l'autre rive, dans la boucle que forme la rivière Vltava. La ville a des rues disposées de façon régulière, ce qui est typique des villes planifiées du Moyen Age, avec des rues qui partent de la place centrale et une voie circulaire qui court à l'intérieur des remparts.

Le château comporte des éléments gothiques, gothiques tardifs, Renaissance et baroques. Il est dominé par le Hradek gothique et sa haute tour et il fut par la suite transformé en château baroque avec l'adjonction de jardins, le palais d'été de Bellaire, un manège d'hiver et un théâtre baroque exceptionnel datant de 1766.

Le quartier de Latrán et l'autre rive comportent des ensembles intacts de maisons bourgeoises, les plus anciennes étant de style gothique tardif.

Elles sont remarquables par leur façade, leur configuration interne et leurs détails décoratifs, notamment leurs plafonds Renaissance en bois ciselé.

L'église Saint-Vitus du début du 15<sup>ème</sup> siècle anticipe sur le gothique tardif de par ses voûtes réticulées ; elle est importante dans le contexte européen. Citons parmi les autres biens marquants le collège de Jésuites de style Renaissance et le séminaire baroque, l'Hôtel de Ville (créé par association de plusieurs maisons bourgeoises embellies par une façade Renaissance), les vestiges de fortifications, surtout la porte Budějovická (structure Renaissance inspirée d'originaux italiens) et l'armurerie Renaissance de Latrán.

### **AUTHENTICITE**

Český Krumlov a bénéficié d'une histoire relativement paisible et elle a pu préserver relativement intacts son entière configuration médiévale et la plupart de ses bâtiments historiques. Etant donné que les travaux de restauration et de conservation effectués n'ont été que légers, l'authenticité de la configuration de la ville et de ses composants ne fait aucun doute.

### **GESTION ET PROTECTION**

Le centre ville est devenu Réserve Historique Municipale par le décret de 1963, Zone de Conservation par le décret de 1987 et Monument Historique National par le décret de 1989. La Réserve Historique couvre 86 hectares et regroupe 315 bâtiments, dont 248 font l'objet d'une protection individuelle.

La ville accueille de nombreux touristes et constitue un centre important d'activités culturelles (concerts, expositions, festivals, etc.). Sa proximité par rapport au Parc international de Šumava devrait lui valoir un afflux supplémentaire de visiteurs. La reconstruction de Český Krumlov fut acceptée dans les années 60 comme projet justifiant le financement du gouvernement central. Un important programme de travaux fut lancé en 1970 ; il devrait être terminé en 1995. Il repose sur un schéma directeur de 1963-64; un plan de développement fut établi en 1987 pour mise en oeuvre ultérieure.

Les réglementations successives de protection définissent clairement la zone de protection, celle-ci comprenant une zone tampon appropriée.

### **EVALUATION**

#### **Caractéristiques**

En raison de leur caractère relativement intact, les petites villes de Bohême sont très importantes pour illustrer l'évolution urbaine organique qui s'est opérée au Moyen Age et à l'époque de la Renaissance en Europe centrale face aux événements politiques, sociaux et économiques. Český

Krumlov en est le meilleur exemple existant, du point de vue de son caractère intact, de la qualité de ses bâtiments et de sa configuration.

### **Comparaison avec d'autres sites**

L'ICOMOS n'a pas réalisé d'études comparatives en Bohême et en Europe centrale sur d'autres petites villes dont l'origine remonte au Moyen-Âge. Cependant, une très ample documentation existe sur cette région qui s'étend de la Bavière à l'Ukraine et du Sud de la Pologne à la Hongrie et qui est, en outre, bien connue de plusieurs membres du Bureau de l'ICOMOS. Český Krumlov est sans conteste le mieux préservé et le plus représentatif des sites existant qui bénéficie, de surcroît, d'un environnement naturel tout à fait exceptionnel.

### **Observations supplémentaires**

La ville connaît d'ores et déjà une importante pression touristique, et les autorités tchèques doivent garantir que des mesures sont prises pour éviter tout retentissement néfaste du projet de Parc international de Sumava.

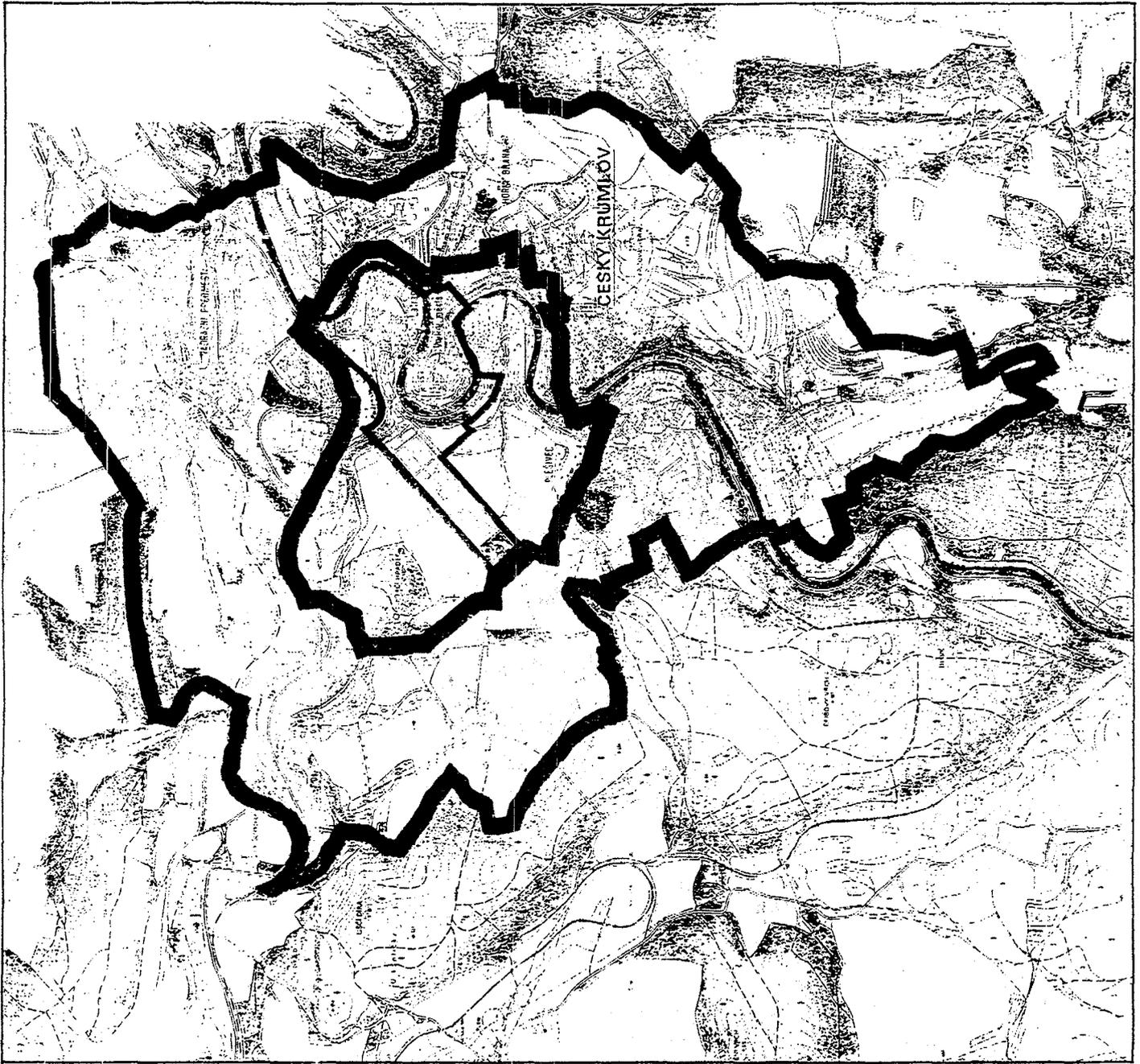
Cinq membres du Bureau de l'ICOMOS connaissent la ville pour y avoir séjourné personnellement.

### **RECOMMANDATION DE L'ICOMOS**

Que ce bien soit inscrit sur la Liste du Patrimoine mondial au titre du Critère iv.

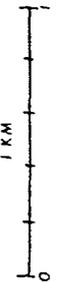
- **Critère iv** : Český Krumlov constitue un exemple exceptionnel de petite ville médiévale d'Europe centrale qui doit la structure et les bâtiments de son coeur historique à son importance économique et à son développement organique relativement paisible sur environ cinq siècles. La ville de Český Krumlov s'est développée dans une boucle de la rivière Vltava, ce qui constitue un environnement naturel d'une grande beauté. Les bâtiments et l'infrastructure urbaine de Český Krumlov reflètent très clairement l'évolution que cette ville a connue au fil des siècles.

ICOMOS, octobre 1992



BOUNDARIES OF PROTECTED AREA

- PROTECTED AREA
- BUFFER ZONE I
- BUFFER ZONE II



Cesky Krumlov : plan